

# JOURNAUX

DE

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DU

MANITOBA



*Imprimés par ordre de l'Assemblée législative*

4<sup>e</sup> SESSION DE LA 40<sup>e</sup> LÉGISLATURE

DU 20 NOVEMBRE 2014  
AU 5 NOVEMBRE 2015

DANS LES 63<sup>e</sup> ET 64<sup>e</sup> ANNÉES  
DU RÈGNE DE NOTRE GRACIEUSE MAJESTÉ  
LA REINE ELIZABETH DEUX

WINNIPEG (MANITOBA)

VOLUME 162

# ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA



Lieutenant-gouverneur du Manitoba .....	M. Philip LEE
Lieutenante-gouverneure du Manitoba.....	M <sup>me</sup> Janice FILMON
Président de l'Assemblée législative.....	M. Daryl REID
Présidents adjoints et présidents des comités pléniers .....	M. Tom NEVAKSHONOFF
.....	M <sup>me</sup> Jennifer HOWARD
Vice-présidents des comités pléniers.....	M. Rob ALTEMEYER
.....	M. Mohinder SARAN
.....	M. Jim MALOWAY
Greffière de l'Assemblée législative .....	M <sup>me</sup> Patricia CHAYCHUK
Greffier adjoint de l'Assemblée législative.....	M. Rick YARISH
Aide-greffier — greffier aux Journaux.....	M. Claude MICHAUD
Aides-greffiers — greffiers des comités.....	M <sup>me</sup> Monique GRENIER
.....	M. Andrea Signorelli
Aide-greffier — agent de recherche .....	M. Greg RECKSIDLER
Traducteurs.....	M. Alexandre COUTU
.....	M <sup>me</sup> Carole DAGENAI
.....	M. Guy JOURDAIN
.....	M <sup>me</sup> Annick KIEFFERT
.....	M <sup>me</sup> Louise LAFONTAINE
.....	M. Youness MOUSTARZAK



Philip LEE  
Lieutenant-gouverneur

PROVINCE DU MANITOBA  
ELIZABETH II, reine du Canada

## **P R O C L A M A T I O N**

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au mercredi 19 novembre 2014 la date de clôture de la troisième session de la quarantième législature de la province du Manitoba et convoquons la quatrième session de cette législature le jeudi 20 novembre 2014, à 13 h 30.

PHILIP LEE  
Lieutenant-gouverneur du Manitoba  
Winnipeg (Manitoba)  
Le 12 novembre 2014

Le ministre de la Justice et procureur général,  
M. James ALLUM

**INDEX**

**DES**

**JOURNAUX**

**CENT SOIXANTE-DEUXIÈME VOLUME**

**QUATRIÈME SESSION DE LA QUARANTIÈME LÉGISLATURE**

**63<sup>e</sup> ET 64<sup>e</sup> ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2014-2015**

---

**ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE**

Proposeur : M. ALTEMEYER. Second proposeur : M. MARCELINO (Tyndall Park) .....	33
Débat : MM. ALTEMEYER et MARCELINO (Tyndall Park). Ajournement (M. GOERTZEN). M. PALLISTER conserve le droit de parole pour la reprise du débat (avec le consentement de l'Assemblée) .....	33
Suite du débat : M. PALLISTER. Amendement — M. PALLISTER. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, M <sup>me</sup> STEFANSON et M. GAUDREAU. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	34-35
Suite du débat (amendement) : MM. GAUDREAU, WISHART et NEVAKSHONOFF, M <sup>me</sup> MITCHELSON, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> IRVIN-ROSS, M. PIWNIUK, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WIGHT et M. PEDERSEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	37
Suite du débat (amendement) : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> BJORNSON, M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, M. SMOOK et M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MARCELINO (Logan). Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	40-41
Suite du débat (amendement) : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MARCELINO (Logan), M. EWASKO, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BLADY, MM. BRIESE, SARAN et GRAYDON ainsi que M. le <i>ministre</i> ROBINSON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	43-44
Suite du débat (amendement) : M. le <i>ministre</i> ROBINSON, M. CULLEN, M. le <i>ministre</i> ALLUM ainsi que M <sup>mes</sup> DRIEDGER et HOWARD. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	46
Suite du débat (amendement) : M <sup>mes</sup> HOWARD et ROWAT, M. le <i>ministre</i> CHIEF ainsi que MM. MARTIN, RONDEAU et SCHULER. Rejeté à la majorité (20-34). Suite du débat (motion principale) : aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	48-50
Suite du débat (motion principale) : MM. SCHULER (avec le consentement de l'Assemblée), HELWER et FRIESEN, M <sup>me</sup> OSWALD, MM. EICHLER, MALOWAY et GOERTZEN ainsi que M. le <i>premier ministre</i> SELINGER. Adopté à la majorité (35-20) .....	52-53

## INDEX

### AFFAIRES DE L'ASSEMBLÉE (voir aussi Motions émanant du gouvernement)

Convocation de l'Assemblée (le 20 novembre 2014)	
L'Assemblée convient de suspendre temporairement l'application des paragraphes 31(2) et (3) du <i>Règlement</i> portant sur le moment de la présentation des propositions émanant des députés et sur les propositions devant être mises aux voix de manière prioritaire, étant entendu qu'elles peuvent être annoncées une semaine à l'avance en vue de leur examen .....	40
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le 100 <sup>e</sup> anniversaire du régiment Princess Patricia's Canadian Light Infantry sera examinée le jeudi 4 décembre 2014.....	43
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 203 (avec le consentement de l'Assemblée).....	57
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le soutien aux Forces armées canadiennes à l'étranger sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés .....	88
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les indemnités de départ aux frais des familles manitobaines sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés .....	92
L'Assemblée convient de permettre au leader de l'opposition officielle et aux porte-parole de l'opposition d'être accompagnés de membres de leur personnel pendant l'examen des budgets.....	98
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les problèmes du secteur minier causés par la mauvaise gestion de la part du gouvernement provincial sera examinée le jeudi 21 mai 2015.....	105
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 201 (avec le consentement de l'Assemblée).....	110
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'élimination des obstacles à l'obtention de bons emplois sera examinée le mardi 26 mai 2015.....	111
L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au sous-comité du Comité permanent des affaires législatives de se réunir le jeudi 21 mai 2015, de 10 heures à midi, pendant qu'elle siège .....	111
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 205 (avec le consentement de l'Assemblée).....	117
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'amélioration de la stratégie manitobaine sur les foyers de soins personnels de longue durée sera examinée le jeudi 28 mai 2015.....	120
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur 2015, l'Année du sport sera examinée le mardi 2 juin 2015 .....	130
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance du principe de Jordan sera examinée le jeudi 4 juin 2015 .....	135
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le festival Pride Winnipeg et les droits de la personne au Manitoba sera examinée le mardi 9 juin 2015.....	146

## INDEX

---

L'Assemblée convient à l'unanimité de siéger en juillet, août, septembre, octobre, novembre et décembre.....	149
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'incapacité du gouvernement provincial face à la prolifération d'espèces envahissantes au Manitoba sera examinée le jeudi 11 juin 2015 .....	155
Conformément au paragraphe 28(3) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce qu'une proposition présentée au cours d'un jour réservé à l'opposition sera examinée le mardi 9 juin 2015 .....	157
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 211 (avec le consentement de l'Assemblée).....	158
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le soutien face à un système universel fort de services de garde d'enfants sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	161
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 213 (avec le consentement de l'Assemblée).....	165
L'Assemblée convient de retirer la motion émanant du gouvernement qui est inscrite au <i>Feuilleton</i> et qui porte sur le calendrier sessionnel et de présenter une nouvelle motion traitant du même sujet sans avoir à satisfaire aux exigences en matière de préavis .....	174
L'Assemblée convient de permettre à M. GOERTZEN de faire une déclaration au sujet de la motion émanant du gouvernement .....	175
Avec le consentement de l'Assemblée, M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> CHOMIAK font des observations sur la déclaration .....	175
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'incapacité du gouvernement provincial à faire face au problème des microbilles sera examinée le jeudi 18 juin 2015 .....	175
L'Assemblée convient de permettre à M. GOERTZEN de poser des questions au député de Minto au sujet du projet de loi 212 .....	180
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 206 (avec le consentement de l'Assemblée).....	184
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les déficits chroniques nuisant aux services essentiels sera examinée le jeudi 25 juin 2015 .....	184
L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture du projet de loi 203 (avec le consentement de l'Assemblée) .....	184
L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture du projet de loi 201 (avec le consentement de l'Assemblée) .....	185
L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le lundi 22 juin 2015, de renoncer au quorum et à la tenue de votes consignés .....	194
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 213 (avec le consentement de l'Assemblée).....	195
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les mesures du gouvernement visant l'amélioration de parcs et la création d'aires protégées sera examinée le mardi 30 juin 2015 .....	197
L'Assemblée convient de permettre à M. EWASKO de poser des questions au ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur au sujet du projet de loi 22.....	197

## INDEX

---

Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection de la santé et de la sécurité des Manitobains victimes d'AVC sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	202
L'Assemblée convient de procéder à l'amendement à l'étape du rapport du projet de loi 200 suivi de la deuxième lecture du projet de loi 208 (avec le consentement de l'Assemblée) .....	202
L'Assemblée convient de suspendre l'application du paragraphe 91 du <i>Règlement</i> et de présenter une motion modifiant le rapport de comité du Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée .....	231
L'Assemblée convient de présenter une motion tendant l'approbation du rapport de comité du Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée.....	232
L'Assemblée convient de ne pas procéder, le mardi 30 juin 2015, à l'examen des affaires émanant des députés .....	232
L'Assemblée convient de permettre au député de River Heights de présenter, pour cette année, des motions portant lecture d'un projet de loi émanant d'un député sans être appuyées.....	232
L'Assemblée convient de procéder au débat à l'étape de la deuxième lecture des projets de loi 207 et 204 et de partager à parts égales le temps de débat entre les deux projets de loi (avec le consentement de l'Assemblée) .....	247
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la demande au gouvernement fédéral de collaborer avec le Manitoba sera examinée le mardi 27 octobre 2015.....	272
L'Assemblée convient à l'unanimité, pour la matinée du jeudi 22 octobre 2015, de renoncer au quorum.....	272
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 208 (avec le consentement de l'Assemblée).....	277
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'économie winnipegaise ralentie par le gouvernement provincial sera examinée le jeudi 29 octobre 2015.....	277
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'appui du gouvernement provincial envers la santé des résidents du Nord sera examinée le mardi 3 novembre 2015.....	290
L'Assemblée permet aux députés de faire des observations au sujet du centenaire de l'obtention du droit de vote par les Manitobaines qui a eu lieu le 28 octobre 2015 .....	303
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le fardeau imposé aux familles manitobaines par l'augmentation des tarifs d'Hydro-Manitoba sera examinée le jeudi 5 novembre 2015 .....	303
L'Assemblée convient à l'unanimité de différer la tenue du vote portant sur le projet de loi 70 à 10 h 55 le jeudi 5 novembre 2015 .....	312
L'Assemblée convient à l'unanimité de former un seul groupe du Comité des subsides qui se réunira dans la salle 254 pendant qu'elle siège afin de terminer l'examen des budgets.....	320
L'Assemblée convient à l'unanimité que les projets de loi 2, 7, 33, 215 et 300 déposés au cours de la quatrième session de la quarantième législature soient rétablis pendant la cinquième session de la quarantième législature à l'étape à laquelle ils étaient au moment de la prorogation de la quatrième session. Bien que les projets de loi 2 et 7 figurent dans le <i>feuilleton</i> sous la rubrique « Deuxième lecture — débat », une période de questions d'une durée de 15 minutes portant sur chacun de ces projets de loi aura lieu .....	322

## INDEX

### BJORNSON, PETER

Démission de .....	246
--------------------	-----

### BUDGET DES DÉPENSES (voir aussi Comité des subsides et Motions d'approbation)

Présentation et renvoi au Comité des subsides	
Budget des immobilisations — D.P. n° 25 .....	81
Budget des dépenses principales — D.P. n° 24 .....	80
Ordre d'examen des budgets	
M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH — D.P. n° 27 .....	92
Modification de l'ordre d'examen (avec le consentement unanime de l'Assemblée)	
le 26 mai 2015 .....	132
le 29 octobre 2015 .....	304
le 4 novembre 2015 .....	311

### COMITÉ DES SUBSIDES

Formation de l'Assemblée en comité .....	113
Formation de l'Assemblée en comité .....	116
Formation de l'Assemblée en comité .....	128
Formation de l'Assemblée en comité .....	132
Formation de l'Assemblée en comité .....	134
Formation de l'Assemblée en comité .....	141
Formation de l'Assemblée en comité .....	146
Formation de l'Assemblée en comité .....	148
Formation de l'Assemblée en comité .....	157
Formation de l'Assemblée en comité .....	164
Formation de l'Assemblée en comité (crédits provisoires) .....	199
Présentation et adoption d'un rapport du 24 juin 2015. Adoption de crédits provisoires (9 473 621 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 675 631 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) .....	199
Formation de l'Assemblée en comité .....	279
Formation de l'Assemblée en comité .....	304
Formation de l'Assemblée en comité .....	306
Formation de l'Assemblée en comité .....	309
Présentation du rapport (du 19 mai 2015 au 5 novembre 2015) : .....	323-332

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 27 mai 2015 examine le budget des Services à la famille, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. WISHART recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,00 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 16 contre 30.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 1<sup>er</sup> juin 2015 examine le budget du Ministère des Finances, un vote par oui ou non est tenu sur la



## INDEX

motion de M. FRIESEN recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,00 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 16 contre 32.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 1<sup>er</sup> juin 2015 examine le budget du Logement et du Développement communautaire, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. WISHART recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,00 \$. La motion est rejetée.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 9 juin 2015 examine le budget de l'Infrastructure et des Transports, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. HELWER recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,00 \$. La motion est rejetée.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 29 octobre 2015 examine le budget du ministère de la Santé, Vie saine et des Aînés, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M<sup>me</sup> DRIEDGER recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 37 001,00 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 17 contre 30.

### Adoptions des propositions :

Adoption des propositions n <sup>os</sup> 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 et 1.5 (Assemblée législative).....	323-324
Adoption de la proposition n <sup>o</sup> 2.1 (Conseil exécutif) .....	324
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6 et 3.7 (Agriculture, Alimentation et Développement rural).....	324
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6 et 4.7 (Justice).....	325
Adoption de la proposition n <sup>o</sup> 6.1 (Régime de retraite de la fonction publique et autres frais) .....	325
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7 et 7.8 (Finances) .....	325-326
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5 et 9.6 (Services à la famille) .....	326
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 10.1, 10.2, 10.3, 10.4 et 10.5 (Emploi et Économie).....	326
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 11.1, 11.2, 11.3 et 11.4 (Travail et Immigration) .....	326-327
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5 et 12.6 (Conservation et Gestion des ressources hydriques) .....	327
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 13.1, 13.2, 13.3, 13.4 et 13.5 (Administrations municipales).....	327-328
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5 et 14.6 (Tourisme, Culture, Patrimoine, Sport et Protection du consommateur).....	328
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, 15.5 et 15.6 (Infrastructure et Transports).....	328-329
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7, 16.8, 16.9 et 16.10 (Éducation et Enseignement supérieur).....	329
Adoption de la proposition n <sup>o</sup> 17.1 (Commission de la fonction publique) .....	330
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 18.1, 18.2 et 18.3 (Ressources minières).....	330
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 19.1, 19.2 et 19.3 (Affaires autochtones et du Nord) .....	330
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 20.1, 20.2 et 20.3 (Enfants et Perspectives pour la jeunesse) .....	330
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9 et 21.10 (Santé, Vie saine et Aînés).....	330-331
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 26.1, 26.2, 26.3 et 26.4 (Crédits d'autorisation).....	331
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 27.1, 27.2, 27.3 et 27.4 (Autres crédits) .....	332
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 30.1, 30.2, 30.3 et 30.4 (Logement et Développement communautaire) .....	332
Adoption des propositions n <sup>os</sup> 44.1, 44.2 et 44.3 (Affaires multiculturelles et Alphabétisation).....	332
Formation de l'Assemblée en comité (dépenses en capital).....	333
Présentation et adoption d'un rapport du 5 novembre 2015. Dépenses en capital (3 103 788 000 \$).....	333-334
Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....	334

## INDEX

---

L'Assemblée approuve la motion d'adhésion, prévue au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i> , que le Comité des subsides a examinée et dont il lui a fait rapport.....	334
<b>COMITÉ PLÉNIER (voir aussi les annexes A, B, C et D)</b>	
Formation de l'Assemblée en comité.....	200
Projet de loi 44 — <i>Loi de 2015 portant affectation anticipée de crédits/The Interim Appropriation Act, 2015</i> Il en est fait rapport sans amendement .....	200
Formation de l'Assemblée en comité.....	207
Projet de loi 42 — <i>Loi sur la nomination des hauts fonctionnaires de l'Assemblée (modification de diverses dispositions législatives)/The Independent Officers of the Assembly Appointment Act (Various Acts Amended)</i> Il en est fait rapport sans amendement .....	207
Projet de loi 43 — <i>Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative/The Legislative Assembly Amendment Act</i> Il en est fait rapport sans amendement .....	207
Projet de loi 214 — <i>Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative)/The Legislative Assembly Amendment Act</i> (avec le consentement de l'Assemblée) Il en est fait rapport sans amendement .....	230
Formation de l'Assemblée en comité.....	336
Projet de loi 36 — <i>Loi d'exécution du budget de 2015 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2015</i> Il en est fait rapport sans amendement .....	336
Projet de loi 46 — <i>Loi de 2015 portant affectation de crédits/The Appropriation Act, 2015</i> Il en est fait rapport sans amendement .....	336
Projet de loi 47 — <i>Loi d'emprunt de 2015/The Loan Act, 2015</i> Il en est fait rapport sans amendement .....	336
<b>COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE</b>	
<b>AFFAIRES LÉGISLATIVES</b>	
Présentation du premier rapport (rapports annuels d'Élections Manitoba pour les années qui se sont terminées les 31 décembre 2008, 2009 et 2010, y compris le rapport sur la tenue d'élections partielles dans la circonscription de Concordia le 2 mars 2010 .....	64-67
Présentation du deuxième rapport (recommandations à l'égard de la nomination de l'ombudsman).....	75-80
Présentation du troisième rapport (recommandations à l'égard de la nomination du vérificateur général) .....	167-172
Présentation du quatrième rapport (rapport et recommandations du comité chargé de la rémunération des juges) .....	266-272
<b>COMPTE PUBLICS</b>	
Présentation du deuxième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Report to the Legislative Assembly: Performance Audits » daté de décembre 2010 et rapport du vérificateur général intitulé « Follow-Up of Previously Issued Recommendations » daté de mars 2011) ( <i>3<sup>e</sup> session</i> ) .....	26-32
Présentation du premier rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Operations of the Office » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2014 et rapport du vérificateur général intitulé « Follow-Up of Previously Issued Recommendations » daté de janvier 2013).....	68-72

## INDEX

Présentation du deuxième rapport (rapport du vérificateur général — vérification des comptes publics (volumes 1, 2, 3 et 4) pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2011) .....	72-75
Présentation du troisième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Rural Municipality of St. Clements » daté de juin 2012 et rapport du vérificateur général intitulé « Rural Municipality of Lac du Bonnet » daté d'août 2013) .....	125-127
Présentation du quatrième rapport (rapport du vérificateur général — vérification des comptes publics (volumes 1, 2, 3 et 4) pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2012 et rapport du vérificateur général — vérification des comptes publics (volumes 1, 2 et 3) pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2014).....	315-319
<b>DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉCONOMIQUE</b>	
Présentation du cinquième rapport des projets de loi 69 et 71 (3 <sup>e</sup> session).....	23-25
Présentation du sixième rapport du projet de loi 70 (3 <sup>e</sup> session).....	25-26
Présentation du premier rapport (rapport annuel de la Stratégie manitobaine de réduction de la pauvreté et d'inclusion sociale [Tout le monde à bord] pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2013).....	67-68
Présentation du deuxième rapport des projets de loi 6, 9, 16, 201 et 203.....	151-154
Présentation du troisième rapport des projets de loi 3, 8, 12, 35, 200 et 212 .....	190-193
Présentation du quatrième rapport des projets de loi 5, 14, 18, 26 et 206 .....	204-206
Présentation du cinquième rapport des projets de loi 11, 17 et 22 .....	208-210
Présentation du sixième rapport des projets de loi 10, 13, 20, 21, 24 et 31.....	263-266
Présentation du septième rapport des projets de loi 4, 15, 23, 28, 32 et 34.....	253-255
Présentation du huitième rapport des projets de loi 19, 27, 37, 38, 41 et 45 .....	300-303
<b>RÈGLEMENTS DE L'ASSEMBLÉE</b>	
Présentation du premier rapport (Modifications au document intitulé <i>Règlement, ordres et formalités de procédure de l'Assemblée législative du Manitoba</i> ) .....	210-228
<b>RESSOURCES HUMAINES</b>	
Présentation du premier rapport (projet de loi 30) .....	249-253
<b>SOCIÉTÉS D'ÉTAT</b>	
Présentation du premier rapport (rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 28 février 2011) (3 <sup>e</sup> session).....	16-19
Présentation du deuxième rapport (rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2012, rapports annuels de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale pour les années qui se sont terminées les 31 décembre 2011 et 2012 ainsi que les plans quinquennaux de la Commission des accidents du travail pour les années 2011-2015 et 2012-2016) (3 <sup>e</sup> session) .....	19-21
Présentation du troisième rapport (rapport annuel de la Société des alcools du Manitoba pour les exercices qui se sont terminés les 31 mars 2012 et 2013 et rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2013) (3 <sup>e</sup> session).....	22-23
Présentation du premier rapport (rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2013, rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2013 ainsi que le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2013-2017) .....	255-257
Présentation du deuxième rapport (rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2011).....	258-261
Présentation du troisième rapport (rapports annuels de la Société d'assurance publique du Manitoba pour les exercices qui sont terminés le 29 février 2012 et le 28 février 2013 et les états financiers annuels de la Société d'assurance publique du Manitoba pour les exercices qui se sont terminés les 28 février 2013 et 2014) .....	261-263
<b>COMPTE DES VOIX</b>	
<b>AMENDEMENTS À L'ÉTAPE DU RAPPORT</b>	
Projet de loi 8 — M. MARTIN — 30 juin 2015	

## INDEX

Amendement — article 15 — Amendement rejeté à la majorité.....	238
Projet de loi 18 — M <sup>me</sup> STEFANSON — 26 octobre 2015	
Amendement n° 1 — paragraphe 7(2) — Amendement rejeté à la majorité.....	283
Amendement n° 2 — paragraphe 12(1) — Amendement rejeté à la majorité.....	283
Amendement n° 3 — article 14 — Amendement rejeté à la majorité.....	284
Amendement n° 4 — alinéa 14f) — Amendement rejeté à la majorité.....	284
Projet de loi 35 — M <sup>me</sup> DRIEDGER — 30 juin 2015	
Amendement — article 3 — Amendement rejeté à la majorité.....	239-240
Projet de loi 70 — M. SCHULER — 26 octobre 2015	
Amendement — paragraphes 48(6) à 48(8) — Amendement rejeté à la majorité (17-29).....	284-286
Projet de loi 71 — M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN — 3 décembre 2014	
Amendement — article 13 — Amendement adopté à la majorité (33-18).....	55-56
Projet de loi 71 — M. PEDERSEN — 21 mai 2015	
Amendement n° 1 — paragraphe 9(5) — Amendement rejeté à la majorité (20-32).....	120-121
Amendement n° 2 — alinéa 10d) — Amendement rejeté à la majorité (20-31).....	121-122
Amendement n° 3 — article 11 — Amendement rejeté à la majorité.....	122
APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE	
Projet de loi 27 — 5 novembre 2015	
Motion adoptée à la majorité (29-14).....	313-314
Projet de loi 36 — 5 novembre 2015	
Motion adoptée à la majorité (32-14).....	338-339
Projet de loi 44 — 24 juin 2015	
Motion adoptée à la majorité (28-17).....	200-201
Projet de loi 46 — 5 novembre 2015	
Motion adoptée à la majorité (32-14).....	337-338
Projet de loi 47 — 5 novembre 2015	
Motion adoptée à la majorité (31-14).....	336-337
Projet de loi 70 — 5 novembre 2015	
Motion adoptée à la majorité (30-14).....	312-313
Projet de loi 206 — 29 juin 2015	
Motion rejetée à la majorité.....	229
DEUXIÈME LECTURE	
Projet de loi 36 — 5 novembre 2015	
Motion adoptée à la majorité.....	335-336
PREMIÈRE LECTURE	
Projet de loi 36 — 9 juin 2015	
Motion adoptée à la majorité (29-20).....	159-160
PROCÉDURE	
8 mai 2015 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (31-19).....	94
28 octobre 2015 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (26-18).....	294-297

## INDEX

### QUESTIONS DIVERSES

Amendement à l'adresse en réponse au discours du trône — 1 <sup>er</sup> décembre 2014 Motion rejetée à la majorité (20-34).....	48-50
Motion principale portant sur l'adresse en réponse au discours du trône — 2 décembre 2014 Motion adoptée à la majorité (35-20).....	52-53
Amendement à la motion portant sur le budget — 12 mai 2015 Motion rejetée à la majorité (19-35).....	100-102
Motion principale portant sur le budget — 12 mai 2015 Motion adoptée à la majorité (34-20).....	100-102
Nomination à titre de présidente adjointe et de présidente des comités pléniers Motion adoptée à la majorité (49-1).....	107-108
Nomination à titre de vice-président des comités pléniers Motion adoptée à la majorité (28-17).....	108-109
Motion prévue pour une journée de l'opposition — audit du projet de construction Investors Group Field — 9 juin 2015 Motion rejetée à la majorité (18-30).....	161-162
Motion prévue pour une journée de l'opposition — contrats accordés sans appel d'offre — 28 octobre 2015 Motion rejetée à la majorité (18-31).....	297-298

### CONFLIT D'INTÉRÊTS

GOERTZEN, Kelvin (député de la circonscription de Steinbach) — Projet de loi 70 .....	284
---	-----

### DÉBAT SUR LE BUDGET

Proposeur : M. le <i>ministre</i> DEWAR, le jeudi 30 avril 2015	
Débat : M. le <i>ministre</i> DEWAR. Ajournement (M. PALLISTER).....	80
Suite du débat : M. PALLISTER. Amendement — M. PALLISTER. Déclaré recevable. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	83
Suite du débat (amendement) : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BRAUN, M <sup>me</sup> STEFANSON, MM. WIEBE et WISHART, M. le <i>ministre</i> ALLUM, M <sup>me</sup> MITCHELSON ainsi que M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WIGHT. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	85-86
Suite du débat (amendement) : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WIGHT, M. PEDERSEN, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> CROTHERS, M. HELWER, M. le <i>ministre</i> NEVAKSHONOFF, M <sup>me</sup> ROWAT, M. le <i>ministre</i> CALDWELL et M. CULLEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	88
Suite du débat (amendement) : MM. CULLEN, PETERSEN, SCHULER, MALOWAY et GERRARD, M <sup>me</sup> LATHLIN, M. EWASKO, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> IRVIN-ROSS ainsi que M. PIWNIUK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	90
Suite du débat (amendement) : M. PIWNIUK, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BLADY, M. GRAYDON, M <sup>mes</sup> OSWALD et DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN ainsi que M. SMOOK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	91-92
Suite du débat (amendement) : MM. SMOOK, GAUDREAU et BRIESE, M. le <i>ministre</i> SARAN, M. MARTIN, M. le <i>ministre</i> CHIEF ainsi que M. EICHLER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	98

## INDEX

---

Suite du débat (amendement) : M. EICHLER, M. le <i>premier ministre</i> SELINGER, M. FRIESEN et M. le <i>ministre</i> DEWAR. Rejeté à la majorité (19-35). Motion principale : adoptée à la majorité (34-20) .....	100-102
<b>DÉCISIONS DU PRÉSIDENT</b>	
<b>PRIVILÈGE</b>	
<b>QUESTIONS SOULEVÉES PENDANT LA QUATRIÈME SESSION DE LA QUARANTIÈME LÉGISLATURE — TRANCHÉES</b>	
Privilège (après à la prière) — M. GERRARD — au sujet de déclarations faites par le ministre de l'Infrastructure et des Transports à l'Assemblée le 4 juin 2015. Interventions : M. GOERTZEN et M. le <i>ministre</i> ASHTON. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....	156
Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....	173-174
Privilège (avant l'examen des affaires courantes) — M. GOERTZEN — au sujet du manque de publication, tant par le passé qu'actuellement, concernant les contrats accordés sans appel d'offre. Interventions : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK et M. GERRARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....	249
Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (26-18) .....	294-297
<b>QUESTIONS DIVERSES</b>	
Exposé budgétaire — amendement (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....	83
Discours du trône — amendement (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....	34-35
<b>QUESTIONS DE PROCÉDURE</b>	
Rappel au <i>Règlement</i> (après la période réservée aux déclarations de député) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la communication de renseignements concernant les indemnités de départ versées récemment à d'anciens membres du personnel du gouvernement. Interventions : M. le <i>ministre</i> ASHTON. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (31-19) .....	94
Intervention — le président intervient et demande au député de Lakeside, qui a utilisé le terme « lie » de se rétracter. M. EICHLER se rétracte .....	131
Rappel au <i>Règlement</i> (après la période réservée aux déclarations de député) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de termes non parlementaires utilisés par la ministre de la Santé pendant la période des questions orales. Interventions : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK et M. GERRARD. M <sup>mce</sup> la <i>ministre</i> BLADY se rétracte de plein gré.....	134
Intervention — le président intervient et demande au ministre des Ressources minières, qui a utilisé le terme « hypocritical » de se rétracter. M. le <i>ministre</i> CHOMIAK se rétracte .....	146
<b>DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ (voir l'annexe I)</b>	
<b>DÉCLARATIONS DE MINISTRE (voir l'annexe J)</b>	
<b>DÉMISSION DE DÉPUTÉS</b>	
BJORNSON, Peter (circonscription de Gimli).....	246
SELBY, Erin (circonscription de Southdale).....	247

## INDEX

### DISCOURS DU TRÔNE

Lecture par le lieutenant-gouverneur (le 20 novembre 2014) .....	1-15
Il est ordonné que le discours soit pris en considération par l'Assemblée .....	15
Adresse en réponse au discours, amendement	
le 21 novembre 2014.....	33
le 24 novembre 2014.....	34-35
le 25 novembre 2014.....	37
le 26 novembre 2014.....	40-41
le 27 novembre 2014.....	43-44
le 28 novembre 2014.....	46
le 1 <sup>er</sup> décembre 2014.....	48-50
le 2 décembre 2014 .....	52-53

### DOCUMENTS NON PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS (voir l'annexe E)

### ÉLECTION DE DÉPUTÉS

Présentation de M <sup>me</sup> Amanda LATHLIN .....	84
--	----

### ÉTAPE DU RAPPORT (voir aussi les annexes A, B, C et D)

<b>Projet de loi 5 — <i>Loi modifiant la Loi sur les services de police (agents de sécurité des Premières nations)/The Police Services Amendment Act (First Nation Safety Officers)</i></b>	
Amendement — article 2 — M. le ministre MACKINTOSH	
Débat : M. le ministre MACKINTOSH et M. GERRARD. Adopté .....	239
<b>Projet de loi 8 — <i>Loi sur les agents de conservation/The Conservation Officers Act</i></b>	
Amendement — article 15 — M. MARTIN	
Débat : M. MARTIN et M. le ministre NEVAKSHONOFF. Rejeté à la majorité .....	238
<b>Projet de loi 18 — <i>Loi sur les professions reconnues/The Certified Occupations Act</i></b>	
Amendement n <sup>o</sup> 1 — paragraphe 7(2) — M <sup>me</sup> STEFANSON	
Débat : M <sup>me</sup> STEFANSON et M. le ministre CHIEF. Rejeté à la majorité.....	283
Amendement n <sup>o</sup> 2 — paragraphe 12(1) — M <sup>me</sup> STEFANSON	
Débat : M <sup>me</sup> STEFANSON et M. le ministre CHIEF. Rejeté à la majorité.....	283
Amendement n <sup>o</sup> 3 — article 14 — M <sup>me</sup> STEFANSON	
Débat : M <sup>me</sup> STEFANSON et M. le ministre CHIEF. Rejeté à la majorité.....	284
Amendement n <sup>o</sup> 4 — alinéa 14f) — M <sup>me</sup> STEFANSON	
Débat : M <sup>me</sup> STEFANSON et M. le ministre CHIEF. Rejeté à la majorité.....	284
<b>Projet de loi 35 — <i>Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail (présomption relative au trouble de stress post-traumatique et autres modifications)/The Workers Compensation Amendment Act (Presumption re Post-Traumatic Stress Disorder and Other Amendments)</i></b>	
Amendement — article 3 — M <sup>me</sup> DRIEDGER	
Débat : M <sup>me</sup> DRIEDGER, M <sup>me</sup> la ministre BRAUN et M. SMOOK. Rejeté à la majorité.....	239-240
<b>Projet de loi 70 — <i>Loi sur les services immobiliers/The Real Estate Services Act</i></b>	
Amendement — paragraphes 48(6) à 48(8) — M. SCHULER	
Débat : M. SCHULER. Rejeté à la majorité (17-29) .....	284-286
<b>Projet de loi 71 — <i>Loi modifiant la Loi sur les maladies des animaux/The Animal Diseases Amendment Act</i></b>	
Amendement — article 13 — M. le ministre KOSTYSHYN	
Débat : M. le ministre KOSTYSHYN ainsi que MM. GERRARD, PEDERSEN, GRAYDON, WISHART, EICHLER, BRIESE, GOERTZEN, EWASKO et FRIESEN. Adoptée à la majorité (33-18) .....	55-56
Amendement n <sup>o</sup> 1 — paragraphe 9(5) — M. PEDERSEN	
Débat : M. PEDERSEN, M. le ministre KOSTYSHYN et M. GERRARD. Rejeté à la majorité (20-32) .....	120-121
Amendement n <sup>o</sup> 2 — alinéa 10d) — M. PEDERSEN	

## INDEX

Débat : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN et M. GERRARD. Rejeté à la majorité (20-31) .....	121-122
Amendement n° 3 — article 11 — M. PEDERSEN	
Débat : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN et M. GERRARD. Rejeté à la majorité .....	122
<b>Projet de loi 200 — Loi modifiant la Loi sur les armoiries, les emblèmes et le tartan du Manitoba/The Coat of Arms, Emblems and the Manitoba Tartan Amendment Act</b>	
Amendement — article 2 — M. FRIESEN	
Débat : M. FRIESEN et M. le <i>ministre</i> NEVAKSHONOFF. Adopté .....	202
<b>GOERTZEN, KELVIN</b>	
Situation de conflit d'intérêts — projet de loi 70 .....	284
<b>GRIEFS</b>	
M. GERRARD — Bilan de M. Gerrard à titre de député du parti libéral .....	60
M. GOERTZEN — Nouvelle entrée à l'hôpital Bethesda .....	60
M. GRAYDON — Préoccupations portant sur le drainage de la province .....	155
M. FRIESEN — Dépenses gouvernementales et prévisions budgétaires .....	155
M. EWASKO — Éducation .....	155
M <sup>me</sup> DRIEDGER — Urgences .....	155
M. HELWER — Financement des infrastructures .....	155
M. SMOOK — Soins médicaux d'urgence dans les régions rurales du Manitoba .....	155
M. PIWNIUK — Inondation à Arthur-Virden .....	155
M. PEDERSEN — Application des principes fondamentaux de la Magna Carta au NPD .....	155
M. EICHLER — Frais et coûts d'électricité .....	155
M <sup>me</sup> STEFANSON — Gaspillage et mauvaise gestion de la part du NPD .....	155
M. MARTIN — Financement des organismes de la Couronne .....	155
M. WISHART — État des Services à l'enfant et à la famille au Manitoba .....	155
<b>HOWARD, JENNIFER</b>	
Nomination à titre de présidente adjointe et de présidente des comités pléniers — (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK)	
Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. GERRARD et GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	104
Suite du débat : M. GOERTZEN. Motion adoptée à la majorité (49-1) .....	107-108
<b>LIEUTENANT-GOUVERNEUR</b>	
Convocation de la Législature (20 novembre 2014)	
Lecture du discours du trône (20 novembre 2014) .....	1-15
Sanction de projets de loi :	
le 30 juin 2015 .....	243-245
Sanction de projets de loi :	
le 5 novembre 2015 .....	339-341
<b>LISTE DES DOCUMENTS INTERSESSIONNELS ET PARLEMENTAIRES (voir les annexes F et G)</b>	
<b>MALOWAY, JIM</b>	
Nomination à titre de vice-président des comités pléniers — (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER)	
Débat : M. le <i>premier ministre</i> SELINGER et M. GOERTZEN. Motion adoptée à la majorité (28-17) .....	108-109
<b>MESSAGES BUDGÉTAIRES, TRANSMISSION DES</b>	
Budget des immobilisations — D.P. n° 25 .....	81
Budget des dépenses principales — D.P. n° 24 .....	80



## INDEX

### MESSAGES — PROJETS DE LOI (voir aussi les annexes A, C et G)

Projet de loi 5 — D.P. n° 20.....	61
Projet de loi 8 — D.P. n° 21.....	61
Projet de loi 12 — D.P. n° 64.....	175
Projet de loi 13 — D.P. n° 74.....	235
Projet de loi 17 — D.P. n° 67.....	177
Projet de loi 18 — D.P. n° 69.....	188
Projet de loi 22 — D.P. n° 65.....	176
Projet de loi 25 — D.P. n° 66.....	176
Projet de loi 37 — D.P. n° 77.....	281
Projet de loi 38 — D.P. n° 78.....	282
Projet de loi 33 — D.P. n° 97.....	308
Projet de loi 36 — D.P. n° 101.....	336

### MOTIONS D'APPROBATION (voir aussi Motions émanant du gouvernement adoptées)

Rapport sur la motion d'adhésion présentée au Comité des subsides conformément au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i> .....	334
Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> .....	334

### MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — ADOPTÉES (voir aussi Propositions émanant du gouvernement)

Levée de la séance (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	15
Levée de la séance (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK) .....	81
Modification du premier rapport du Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée (avec le consentement de l'Assemblée) (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK) Débat : M. GOERTZEN et M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Motion adoptée .....	231
Budget des immobilisations (3 103 788 000 \$) (M. le <i>ministre</i> DEWAR). Motion adoptée.....	334
Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> . Motion adoptée .....	334
Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée, conformément au paragraphe 11.1(28) de la <i>Loi sur la Cour provinciale</i> , à l'égard du rapport du Comité permanent des affaires législatives concernant la rémunération des juges (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH) Débat : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH ainsi que MM. GOERTZEN et GERRARD. Motion adoptée.....	307
Motion d'adhésion à l'égard du premier rapport du Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée (avec le consentement de l'Assemblée) (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK) Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, M <sup>me</sup> HOWARD, M. GOERTZEN, M <sup>me</sup> SELBY, M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> ASHTON. Motion adoptée .....	232
Crédits provisoires (9 473 621 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 675 631 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> DEWAR). Motion adoptée.....	200
Budget des dépenses principales (12 618 661 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 750 701 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> DEWAR). Motion adoptée.....	334
Calendrier sessionnel (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK) (avec le consentement de l'Assemblée) Débat : Ajournement (M. GOERTZEN).....	174
Suite du débat : M. GOERTZEN. Motion adoptée.....	233
Prise en considération du discours du trône (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER) .....	15

## INDEX

### MOTIONS PRÉVUE POUR UNE JOURNÉE DE L'OPPOSITION

Audit du projet de construction Investors Group Field (M <sup>me</sup> STEFANSON) Débat : M <sup>me</sup> STEFANSON, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX, M. SCHULER, M. le <i>ministre</i> CALDWELL ainsi que MM. FRIESEN, GAUDREAU, EWASKO, BJORNSON, HELWER, MARTIN et SMOOK. Motion rejetée à la majorité (18-30).....	161-162
Contrats accordés sans appel d'offre (M. GOERTZEN) Débat : M. GOERTZEN, M. le <i>ministre</i> ASHTON, M. SCHULER, M. le <i>ministre</i> ALLUM, M <sup>me</sup> STEFANSON, M. GERRARD, M <sup>me</sup> MITCHELSON et M. HELWER. Motion rejetée à la majorité (18-31).....	297-298

### NEVAKSHONOFF, TOM

Démission à titre de président adjoint et de président des comités pléniers.....	64
--	----

### PAGES

Nomination de Zachary BERRY, Samantha BOOTH, Vida EBADI, Shannon FURNESS, Veronica KESSLER, Vanessa MCKAY, Hannah PAYUMO, Lara PENNER-GOEKE, Nicholas WARSA et Joshua WIEBE.....	15
--	----

### PÉTITIONS D'ORDRE GÉNÉRAL (voir l'annexe H)

#### PRÉSIDENT ADJOINT DE L'ASSEMBLÉE

Démission de Tom NEVAKSHONOFF (circonscription d'Entre-les-Lacs).....	64
Nomination de Jennifer HOWARD (circonscription de Fort Rouge) — (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK) Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. GERRARD et GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	104
Suite du débat : M. GOERTZEN. Motion adoptée à la majorité (49-1).....	107-108

#### PRÉSIDENT ADJOINT DES COMITÉS PLÉNIERS

Nomination de Jim MALOWAY (circonscription d'Elmwood) — (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER) Débat : M. le <i>premier ministre</i> SELINGER et M. GOERTZEN. Motion adoptée à la majorité (28-17).....	108-109
--	---------

#### PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE

Le président informe l'Assemblée : de la nomination des pages.....	15
---	----

#### PRÉSIDENT DES COMITÉS PLÉNIERS

Démission de Tom NEVAKSHONOFF (circonscription d'Entre-les-lacs).....	64
Nomination de Jennifer HOWARD (circonscription de Fort Rouge) — (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK) Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. GERRARD et GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	104
Suite du débat : M. GOERTZEN. Motion adoptée à la majorité (49-1).....	107-108

### PROJETS DE LOI DÉPOSÉS À L'ASSEMBLÉE, ÉTAT DES (voir l'annexe D)

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ (voir l'annexe B)

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC (voir l'annexe A)

#### PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS (voir l'annexe C)

## INDEX

### PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — ADOPTÉES

100 <sup>e</sup> anniversaire du régiment Princess Patricia's Canadian Light Infantry — n° 1 (M. CULLEN) Débat : M. CULLEN, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> CROTHERS, M. HELWER, M. le <i>ministre</i> CALDWELL ainsi que MM. GERRARD, MARCELINO (Tyndall Park), GAUDREAU, EICHLER et SCHULER. Motion adoptée à l'unanimité .....	57-58
Reconnaissance du principe de Jordan — n° 8 (M. BRIESE) Débat : M. BRIESE, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BLADY, M. GERRARD, M <sup>mes</sup> LATHLIN et ROWAT ainsi que M. BJORNSON. Motion adoptée à l'unanimité .....	149-150
Soutien aux Forces armées canadiennes à l'étranger — n° 3 (M. MALOWAY) Débat : MM. MALOWAY et EICHLER, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, MM. CULLEN, PETTERSEN, SCHULER, GERRARD et HELWER ainsi que M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> CROTHERS. Motion adoptée à l'unanimité .....	110-111

### PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — DÉBATTUES

2015, Année du sport — n° 7 (M. GAUDREAU) Débat : MM. GAUDREAU et SCHULER, M. le <i>ministre</i> ALLUM ainsi que MM. PIWNIUK, BJORNSON, EWASKO et CULLEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	143
Demande au gouvernement fédéral de collaborer avec le Manitoba — n° 16 (M. MARCELINO [Tyndall Park]) Débat : M. MARCELINO (Tyndall Park). Questions (avec le consentement de l'Assemblée): MM. GOERTZEN, WIEBE et RONDEAU ainsi que M. le <i>ministre</i> SARAN. Suite du débat : M. GOERTZEN, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WIGHT ainsi que MM. PIWNIUK, WIEBE et SMOOK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	288-289
Déficits chroniques nuisant aux services essentiels — n° 13 (M. FRIESEN) Débat : M. FRIESEN, M. le <i>ministre</i> DEWAR, M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> CHIEF, M. HELWER, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WIGHT et M. le <i>ministre</i> SARAN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	203-204
Mesures du gouvernement visant l'amélioration de parcs et la création d'aires protégées — n° 14 (M. WIEBE) Débat : MM. WIEBE et MARTIN, M. le <i>ministre</i> NEVAKSHONOFF, MM. WISHART, GERRARD et PEDERSEN ainsi que M <sup>me</sup> ROWAT. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	248-249
Amélioration de la stratégie manitobaine sur les foyers de soins personnels de longue durée — n° 6 (M. GRAYDON) Débat : MM. GRAYDON, GAUDREAU, FRIESEN et JHA, M <sup>me</sup> STEFANSON, M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. SMOOK et BJORNSON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	135-136
Fardeau imposé aux familles manitobaines par l'augmentation des tarifs d'Hydro-Manitoba — n° 19 (M. EICHLER) Débat : M. EICHLER, M. le <i>ministre</i> ROBINSON ainsi que MM. SMOOK, WIEBE, MALOWAY et RONDEAU. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	314
Élimination des obstacles à l'obtention de bons emplois — n° 5 (M. PETTERSEN) Débat : M. PETTERSEN, M <sup>mes</sup> STEFANSON et LATHLIN ainsi que MM. MARTIN, GAUDREAU et EWASKO. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	129-130
Protection de la santé et de la sécurité des Manitobains victimes d'AVC — n° 15 (M <sup>me</sup> DRIEDGER) Débat : M <sup>me</sup> DRIEDGER, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> CROTHERS, MM. FRIESEN, RONDEAU, GERRARD, et GAUDREAU ainsi que M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BLADY. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....	277-278

## INDEX

Problèmes du secteur minier causés par la mauvaise gestion de la part du gouvernement provincial — n° 4 (M. PEDERSEN) Débat : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, M. CULLEN, M. le <i>ministre</i> ASHTON, M <sup>me</sup> STEFANSON ainsi que MM. PETERSEN, MALOWAY et GAUDREAU. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	117-118
Incapacité du gouvernement provincial à faire face au problème des microbilles — n° 11 (M. HELWER) Débat : M. HELWER, M. le <i>ministre</i> NEVAKSHONOFF ainsi que MM. MARTIN, GAUDREAU, GERRARD, MALOWAY et BJORNSON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	185-186
Incapacité du gouvernement provincial face à la prolifération d'espèces envahissantes au Manitoba — n° 10 (M. MARTIN) Débat : M. MARTIN, M. le <i>ministre</i> NEVAKSHONOFF ainsi que MM. WISHART, PETERSEN, HELWER, GAUDREAU, GERRARD et BJORNSON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	165-166
L'économie winnipegoise ralentie par le gouvernement provincial — n° 17 (M <sup>me</sup> STEFANSON) Débat : M <sup>me</sup> STEFANSON, M. le <i>ministre</i> CHIEF, MM. FRIESEN, GAUDREAU, SCHULER et MALOWAY ainsi que M. le <i>ministre</i> DEWAR. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	299-300
Indemnités de départ aux frais des familles manitobaines — n° 2 (M. GOERTZEN) Débat : M. GOERTZEN, M. le <i>ministre</i> ASHTON, MM. MARTIN, WIEBE et RONDEAU, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WIGHT ainsi que M. ALTEMEYER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	105-106
Soutien face à un système universel fort de services de garde d'enfants — n° 12 (M <sup>me</sup> HOWARD) Débat : M <sup>me</sup> HOWARD, MM. WISHART, WIEBE et MARTIN, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> WIGHT ainsi que MM. GERRARD et EWASKO. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	195-196
Festival Pride Winnipeg et droits de la personne au Manitoba — n° 9 (M. SWAN) Débat : M. SWAN, M <sup>mes</sup> STEFANSON et HOWARD ainsi que MM. MARTIN, GOERTZEN, PIWNIUK et EICHLER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	158-159

### QUESTIONS DE PRIVILÈGE (voir aussi DÉCISIONS DU PRÉSIDENT)

### QUESTIONS ÉCRITES — ACCEPTÉES ET AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ DONNÉ RÉPONSE

- N° 11 — Publicité dans un journal communautaire  
Question posée le 23 avril 2014 par M. SCHULER (3<sup>e</sup> session de la 40<sup>e</sup> législature — *Journaux, page 211*)
- N° 12 — Publicité dans un journal communautaire  
Question posée le 23 avril 2014 par M. SCHULER (3<sup>e</sup> session de la 40<sup>e</sup> législature — *Journaux, page 211*)
- N° 13 — Dépenses engagées par le Conseil manitobain de commercialisation du bétail  
Question posée le 20 mai 2014 par M. PEDERSEN (3<sup>e</sup> session de la 40<sup>e</sup> législature — *Journaux, page 259*)
- N° 14 — Données statistiques sur les projets d'infrastructure de la province depuis 2007  
Question posée le 21 mai 2014 par M. HELWER (3<sup>e</sup> session de la 40<sup>e</sup> législature — *Journaux, page 261*)
- N° 15 — Renseignements sur la réparation ou la reconstruction du pont situé sur la RPS n° 313  
Question posée le 2 juin 2014 par M. EWASKO (3<sup>e</sup> session de la 40<sup>e</sup> législature — *Journaux, page 294*)

## INDEX

---

### RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE LA SESSION (voir l'annexe G)

### RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE L'INTERSESSION (voir l'annexe F)

### RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE L'INTERSESSION ET DE LA SESSION (voir les annexes F et G)

### SANCTION DE PROJETS DE LOI

Sanction de projets de loi :	
le 30 juin 2015 .....	243-245
Sanction de projets de loi :	
le 5 novembre 2015.....	339-341

### SÉANCES DE L'ASSEMBLÉE

Convocation de l'Assemblée (le 20 novembre 2014)

Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux le jeudi 4 décembre 2014 .....	63
--	----

Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux le mardi 30 juin 2015.....	245
--	-----

Prolongation de la séance :	
le 29 juin 2015 (6 h 8).....	236
le 5 novembre 2015 (5 h 51) .....	341

### SELBY, ERIN

Démission de .....	247
--------------------	-----

### VOTES

VOTES INSCRITS (voir Compte des voix)



Janice FILMON  
Lieutenant-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA  
ELIZABETH II, reine du Canada

## **P R O C L A M A T I O N**

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au dimanche 15 novembre 2015 la date de clôture de la quatrième session de la quarantième législature de la province du Manitoba et convoquons la cinquième session de cette législature le lundi 16 novembre 2015, à 13 h 30.

M<sup>me</sup> JANICE FILMON  
Lieutenant-gouverneure du Manitoba  
Winnipeg (Manitoba)  
Le 4 novembre 2015

Le ministre de la Justice et procureur général,  
M. Gord MACKINTOSH